

纳赛尔

〔英〕 安东尼·纳丁著

上海人民出版社

Anthony Nutting

NASSER

E. P. Dutton & Co., Inc., New York 1972

根据纽约达顿出版公司 1972 年版译出

纳 赛 尔

〔英〕安东尼·纳丁著

范 语 译

上海人民出版社出版

(上海绍兴路5号)

新华书店上海发行所发行 上海商务印刷厂印刷

开本 787×1092 1/32 印张 22.75 字数 354,000

1976 年 8 月第 1 版 1976 年 8 月第 1 次印刷

统一书号: 11171·108 定价: 1.45 元

内 部 发 行

译者的话

本书是关于埃及故总统纳赛尔的一本政治传记。第一章是写埃及法鲁克王朝的政治与社会背景,以下各章按时间先后,叙述自纳赛尔夺取政权至1970年去世为止的十八年中,埃及和阿拉伯世界所经历的一系列重大政治事件,包括阿拉伯世界各国与巴勒斯坦抵抗运动之间的关系。在“结束语”中,作者写了自己对纳赛尔一生成败得失的评价。

本书作者安东尼·纳丁是英国保守党人。1951年保守党上台组阁后,他出任外交副大臣。1954年,他代表英国政府到埃及谈判议订英军撤出苏伊士运河区基地的协定,开始与纳赛尔有了接触。同年,他担任英国外交大臣。1956年,英、法、以色列对埃及实行武装入侵,据说他不赞成当时英国首相艾登的这一行动,因而辞职。此后,他就脱离政界,以观察家的身分,在中东各国作广泛的旅行,研究中东问题。在这期间,他多次与纳赛尔以及其他阿拉伯国家领导人会晤。书中有一些第一手的材料和作者亲身的观察,可供我们研究中东问题的参考。

但是，作者的资产阶级政治观使他不可能看到中东问题的实质是在于美苏在这一地区的争霸，特别是苏修对埃及和阿拉伯人民的假支持真出卖。此外，他对于埃及推翻法鲁克王朝的民主革命的胜利，只看作是由于纳赛尔个人的领导作用；1956年英、法、以色列入侵者的被迫撤退，认为主要是靠了艾森豪威尔等几个美国当权派的压力，这些都说明他看不到人民的力量，是英雄史观的反映。书中对于我国坚决支持越南人民抗美救国斗争的国际主义精神，对于我国反对美苏两个超级大国争霸世界的原则性立场，也肆意曲解。凡此种种，希在阅读时注意加以批判，这里就不一一列举了。

译者

1975年12月

致谢和人名录

在撰写纳赛尔总统生平事迹这本书的过程中，我几乎完全依据了他的主要同僚和副手们的看法和回忆，同时也根据我个人从1954年与纳赛尔相识以来对他这个人的了解。在他的那些帮过我忙的埃及副手中，有象查卡里亚·毛希丁、马哈茂德·法齐、穆罕默德·侯赛因·海卡尔和马哈茂德·里亚德这样一些人。我也曾从纳赛尔同时代的许多阿拉伯人的见解中获得教益；这些人我认识已好多年了，他们包括已故的沙特国王、约旦国王侯赛因、叙利亚前总理萨拉赫·比塔尔、黎巴嫩总统夏蒙、叙利亚第二局前局长萨拉杰上校、黎巴嫩总理赛义卜·萨拉姆以及突尼斯总统布尔吉巴。此外，我也依据了以下各人的回忆：伊拉克故总统卡塞姆、以色列前总理戴维·本-古里安、曾任世界银行行长的尤金·布莱克先生、1952年以来英、美两国驻埃及的大使，以及热心地借给我一些个人的笔记和文件资料的开罗的阿拉伯通讯社前社长托姆·利特尔先生。

对上述诸位，以及其他几十位给我以帮助的纳

赛尔的副手们，虽然限于篇幅，未能一一列举他们的名字，我要在此对他们的合作和协助表示深深的感谢。对读者，我还须说明，许多供给我资料来源的人特别要求我，不要把他们所发表的见解和陈述的情况说是从他们那儿来的。为了尊重他们的愿望，因此我就只好既不直接引用他们的话，也不作什么解释性的脚注。

最后，我必须感谢杜维廉勋爵和哈罗德·比利爵士这两位前英国驻埃及大使，他们供给了我纳赛尔统治时期的一部分重要材料，热诚地审阅了我这本著作的原稿，并始终如一地给我帮助和忠告。

在本书以下的篇章中，当然提到了许多阿拉伯的知名人士，其中有些也许是读者所不熟悉的。为此，我认为附一个有关主要人物的简略的“人名录”，对读者该是有帮助的。

安东尼·纳丁

易卜拉欣·阿布德将军(苏丹)

1900年生;1956—1964年任总司令;1958—1964年任总理兼国防部长。

密歇尔·阿弗拉克(叙利亚)

1910年生;1941年创建阿拉伯复兴党,任总书记至1965年;阿塔西和贾迪德发动军事政变后,于1966年2月被逮捕并放逐。

阿卜杜勒·哈基姆·阿密尔陆军元帅(埃及)

1919年生;参加过1948年的巴勒斯坦战争;1952—1956年任革命指导委员会成员;1953年任总司令;1964年被任命为第一副总统和最高副统帅;1967年6月与以色列战后,以叛国罪被捕;1967年9月自杀。

阿里·阿明(埃及)①

1914年生;1936—1944年任高级文官;与其弟兄穆斯塔法创办《今日消息》周刊;1966年起流亡伦敦。

穆斯塔法·阿明(埃及)②

1914年生;1940—1944年任《金字塔报》副编

① 阿里·阿明现任埃及《今日消息》周刊董事长。——译者

② 穆斯塔法·阿明现任埃及《今日消息》周刊主笔。——译者

辑；1944年与其弟兄阿里共同创办《今日消息》周刊；1966年被逮捕，判处无期徒刑。

哈桑·阿姆里将军(也门)

1962年参加推翻也门旧王朝的叛乱；^①1963—1966年任副总统；1967年起任总司令；1967—1969年和1971年8月至9月，两度任总理。

亚西尔·阿拉法特(巴勒斯坦)

1929年生；1952—1956年为开罗大学巴勒斯坦学生联盟主席；1956年，与其他人一起组织巴勒斯坦民族解放运动(法塔赫)；1965年发动武装斗争；1969年任巴勒斯坦解放组织主席；现任巴勒斯坦抵抗运动主席和总司令。

阿卜杜勒·拉赫曼·阿里夫将军(伊拉克)

1916年生；积极参与1958年的7月革命；1958—1961年任装甲部队总参谋长；1963年参与推翻卡塞姆将军的政权；1964年任参谋长；1966—1968年，在其弟阿卜杜勒·萨拉姆·阿里夫总统因飞机失事身亡后，继任总统；1968年，因贝克尔发动军事政变，被迫下台。

阿卜杜勒·萨拉姆·阿里夫将军(伊拉克)

1921年生；参加过1948年的巴勒斯坦战争；

^① 指1962年9月26日自由军官集团所发动的推翻巴德尔王朝的革命。——译者

1958年，在卡塞姆发动的推翻君主政体^①的政变中起主要作用；任副总理，直至失宠于卡塞姆；1959年以阴谋推翻政府罪曾被判死刑；1963年，在伊拉克复兴社会党支持下，领导政变推翻了卡塞姆政权；1963—1966年任总统，在任上因飞机失事身亡。

萨布里·阿萨里(叙利亚)

1903年生；1925—1927年积极参加反法武装斗争；1945年任总理；1947年起任民族集团党总书记；在1954年、1955年和1956—1958年，历任总理；1958年任阿拉伯联合共和国副总统。^②

努尔丁·阿塔西博士(叙利亚)

1929年生；1963年任内政部长；1964年任副总理；1966—1970年任总统及阿拉伯复兴社会党总书记。

伊斯梅尔·阿扎里(苏丹)

1900年生；1952年任民族联合党主席；1954—1956年任总理；1969年去世。

哈立德·阿泽姆(叙利亚)

叙利亚富豪、实业家；1948年12月至1949年3月，1949年12月至1950年5月两度任总理；1956—

① 指推翻费萨尔王朝。——译者

② 1958年2月，埃及和叙利亚合并，成立阿拉伯联合共和国。1961年6月，叙利亚脱离阿联。——译者

1958 年任外交部长，在发展叙利亚和苏联的友好关系中起过作用；1962—1963 年任总理。

塞弗·巴德尔国王(也门)

1920 年生；1962 年继承王位，数日后萨拉勒发动叛变，即被推翻下台；至 1970 年止，担任以沙特阿拉伯为基地的反叛乱的保皇派的领袖。

沙姆士·巴德朗(埃及)

1966—1967 年任国防部长；1967 年 6 月与以色列战后，以叛国罪被判无期徒刑。

哈立德·巴格达什(叙利亚)

1912 年生；1935 年参加共产党；1954—1958 年为议会议员；1958—1966 年任叙利亚共产党总书记。

艾哈迈德·哈桑·贝克尔将军(伊拉克)

1914 年生；1958 年为卡塞姆逮捕；1963 年在阿里夫手下任总理；1968 年 7 月发动军事政变，罢黜了阿里夫之兄。自 1968 年起任总统、国防部长和总司令。

哈桑·巴纳(埃及)

1906 年生；1929 年创建和领导穆斯林兄弟会；1949 年 2 月被刺，此事可能为法鲁克国王的政府所唆使。

阿卜杜勒·拉赫曼·贝达尼博士(也门)

安瓦尔·萨达特为其妻舅；任共和国政府副总统，1963年失宠于萨拉勒而去职；1966年又出仕，被任为驻黎巴嫩大使。

艾哈迈德·本·贝拉(阿尔及利亚)

1919年生；为1947年秘密叛乱的军事集团领导人；1949—1952年为法国人囚禁；1952—1956年逃亡至利比亚，领导抗法运动；1956年被逮捕，后被拘禁于法国；1962—1965年任总理，1963年起任总统。1965年为布迈丁所推翻，被囚禁。

萨拉赫·比塔尔(叙利亚)

1912年生；1941年与密歇尔·阿弗拉克共同创建阿拉伯复兴党；1956年任外交部长；1958—1959年任阿联国家和民族指导部长；1963—1966年之间，数次担任叙利亚共和国总理；1966年10月被放逐至黎巴嫩。

阿卜杜勒·拉蒂夫·波格达迪(埃及)

1917年生；在1948年和1956年两次埃以战争中任空军司令；1952—1956年为革命指导委员会成员；1953—1954年任陆军部长；1958—1962年任阿联副总统兼计划部长；1961年起兼财政部长；1962—1964年任总统委员会成员。

胡阿里·布迈丁上校(阿尔及利亚)

1927年生；1954年参加抗法运动；1960—1962

年任以突尼斯为基地的阿尔及利亚民族解放阵线司令；1962年任国防部长；1963—1965年任第一副总统；1965年发动政变，迫使本·贝拉下台。

哈比卜·布尔吉巴(突尼斯)

1902年生；1934年创建新宪政党；1934—1936年和1952—1954年两次被法国人监禁狱中；1955—1959年任总理；自1957年起，任总统。

加米耶·夏蒙(黎巴嫩)

1900年生；1943—1944年任内政部长；1952—1958年任总统；1958年起为自由国民党主席。

法德·谢哈布将军(黎巴嫩)

1902年生；1948年巴勒斯坦战争中任黎巴嫩陆军司令；1956年任国防部长兼总司令；1958—1964年任总统。

法鲁克国王(埃及)

1920年生；1936年在签订使英军撤离埃及的条约前数月即位；1952年革命后退位给自己的婴儿。

马哈茂德·法齐博士(埃及)

1900年生；1926—1952年为职业外交家；1952—1958年任外交部长；1964—1967年任副总理，专管外交事务；1967—1968年任副总统；1970—1972年任总理；1972年任副总统。

费萨尔国王(沙特阿拉伯)

约生于1904年；为前国王沙特之弟；1958—1960年实际上控制了政府；1961—1964年任首相兼外交大臣；1964年被立为国王。

乔治·哈巴什博士(巴勒斯坦)

1926年生；为1948年“阿拉伯民族主义者运动”创始人之一；1967年6月战争^①后，组织“解放巴勒斯坦人民阵线”，开展游击战活动。

阿明·哈菲兹陆军少将(叙利亚)

1911年生；曾参加过1948年的巴勒斯坦战争；参与1963年3月的军事政变，后为叙利亚军事总督；1963—1964年7月任总司令；1964—1966年任总统；1966年2月被阿塔西和贾迪德领导发动的军事政变所推翻。

阿卜杜勒-哈勒克·哈苏纳(埃及)

1898年生；1926—1942年为职业外交家；1942—1952年担任过各种大臣职务。自1952年起，任阿拉伯联盟总书记。

阿卜杜勒·卡德尔·哈特姆(埃及)

1961—1962年任国务部长；1964—1966年任副总理兼文化和国家指导部部长；自1966年后，任阿拉伯社会主义联盟总书记；1971年5月任负责新闻

^① 指1967年6月5日以色列对阿联、约旦和叙利亚发动的侵略战争，现一般称为1967年“6·5”战争。——译者

事务的副总理。

穆罕默德·侯赛因·海卡尔(埃及)

1923年生;1957年起任《金字塔报》主编,被认为系正式的官方政策的代言人;1970年4月至10月任国家指导部部长;自1968年起,为阿拉伯社会主义联盟中央委员会委员。

阿克拉姆·胡拉尼(叙利亚)

1914年生;1947年创建阿拉伯社会党;1949—1950年任国防和农业部长;1953年该党与阿拉伯复兴党合并^①;1958—1959年任阿联副总理兼司法部长;1959年辞职;1963—1965年被软禁;1965年被放逐至黎巴嫩。

艾哈迈德·侯赛因(埃及)

1902年生;1948—1952年任社会事务部长;1952—1954年任驻美大使。

卡迈勒丁·侯赛因(埃及)

1921年生;1939—1953年为炮兵军官;1952—1956年为革命指导委员会成员;1954年任社会事务部长;1954—1958年任教育部长;1958—1961年任阿联教育部长;1961—1964年任地方行政和住房部长;1962—1964年任总统委员会成员。

^① 合并后,改名为阿拉伯复兴社会党。——译者

伊本·塔拉勒·侯赛因国王(约旦)

1934年生;1953年即位;系外约旦阿卜杜拉国王的孙子,也即于1916年发起反对奥斯曼帝国的阿拉伯起义的麦加的谢里夫侯赛因的曾孙。

哈桑·易卜拉欣空军中校(埃及)

1917年生;1939—1952年为空军军官;1952—1956年任革命指导委员会成员;1954—1956年任总统事务和生产部长;1957—1962年领导经济处工作;1962—1964年任副总统;1966年起任企业高级行政人员。

萨拉赫·贾迪德少将(叙利亚)

1926年生;1963—1965年任总参谋长;1964—1965年任总统会议成员;1966年2月领导推翻哈菲兹政权的军事政变;1966—1970年为阿塔西政权的铁腕人物,党的左翼领导人。^①

卡迈勒·琼卜拉特(黎巴嫩)

1919年生;1949年创建社会进步党,任主席;在1958年的内战中为夏蒙的主要对手之一;1966—1967年和1970年4月至6月两次任内政部长。

拉希德·卡拉米(黎巴嫩)

1921年生;1958年曾反对夏蒙;1955—1956

^① 贾迪德在军事政变前,担任复兴党叙利亚地区领导机构副书记。——译者

年、1958—1960年和1961—1964年，历任总理。

阿卜杜勒·卡里姆·卡塞姆将军(伊拉克)

1914年生；1948年任助理副官长；1958年领导推翻君主政体的革命；1958—1963年任总司令兼总理；1963年在阿里夫领导的伊拉克阿拉伯复兴社会党发动的军事政变中被杀害。

穆罕默德·阿瓦德·库尼(埃及)

1906年生；职业外交家；1955—1961年任驻苏大使；1961—1964年任驻联合王国大使；1964—1969年任驻联合国大使；1969—1970年任旅游部长。

阿里·马赫尔(埃及)

1883年生；1924—1932年先后担任过几个部的大臣职务；1935—1937年任皇家内阁首脑；1939—1940年任首相；1952年6月^①至9月任首相兼外交大臣。

穆罕默德·马哈古卜(苏丹)

1908年生；曾执律师业；1954—1956年为乌玛党的反对派领袖；1956—1958年和1964—1965年两次任外交部长；1965—1966年和1967—1969年两次任总理。

^① 原文如此。应为7月。——译者

夏尔·马利克(黎巴嫩)

1906年生;1927—1945年从事学术工作;1953—1955年任驻美大使;1956—1958年任外交部长。

赛义德·马雷(埃及)

1913年生;1954—1958年任农业和土地改革部长,1958—1961年任阿联农业和土地改革部长;1967—1970年任农业部长。

哈立德·毛希丁(埃及)

1923年生;曾为骑兵军官;1952—1954年任革命指导委员会成员;1954年因反对纳赛尔、企图夺权而被放逐;1956年复职;曾任《晚报》和《今日消息》周刊编辑;为查卡里亚·毛希丁之弟。

查卡里亚·毛希丁(埃及)

1918年生;前军事情报总局局长;1952—1956年任革命指导委员会成员;1953—1962年任内政部长;1961—1968年任副总统;1962—1964年任总统会议成员;1965—1966年任总理;哈立德·毛希丁之兄。

苏莱曼·纳布西(约旦)

1910年生;1953年创建国家社会党;1956—1957年任首相兼外交大臣。

穆斯塔法·纳哈斯(埃及)

1876年生;1927—1952年任华夫脱党主席;